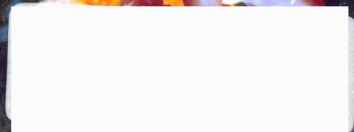




世界流行科幻丛书
主编：姚海军

巨兽

[美] 杰里米·罗宾逊 著 虞北冥 译



四川科学技术出版社

PROJECT NEMESIS

巨兽

[美] 杰里米·罗宾逊 著
虞北冥 译



四川科学技术出版社

PROJECT NEMESIS

Copyright: © 2012 by Jeremy Robinson

Published by agreement with Trident Media Group, LLC, through The Grayhawk Agency

Simplified Chinese edition copyright © by 2016 SCIENCE FICTION WORLD

All rights reserved.

图书在版编目(CIP)数据

巨兽/(美)杰里米·罗宾逊著;虞北冥译.

—成都:四川科学技术出版社,2016.11

ISBN 978-7-5364-8485-6

I. ①巨… II. ①杰… ②虞… III. ①科学幻想小说—美国—现代 IV. ①I712.45
中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第256408号

图进字 21-2015-56

世界流行科幻丛书

巨 兽

出品人 钱丹凝

丛书主编 姚海军

著者 [美]杰里米·罗宾逊

译者 虞北冥

责任编辑 宋 齐 姚海军

特邀编辑 李克勤

封面绘画 刘军威

封面设计 李 鑫

版面设计 李 鑫

责任出版 欧晓春

出版发行 四川科学技术出版社

四川省成都市槐树街2号 出版大厦 邮政编码: 610031

成品尺寸 140mm × 203mm

印 张 9.5

字 数 228 千

插 页 2

印 刷 四川省南方印务有限公司

版 次 2016年11月成都第一版

印 次 2016年11月成都第一次印刷

定 价 26.00 元

ISBN 978-7-5364-8485-6

■ 版权所有 侵权必究 ■

■ 本书如有缺页、破损、装订错误,请寄回印刷厂调换。

厂址:四川省眉山市彭山区彭祖大道南段135号 邮编:620860

目 录

CONTENTS

引子 I 五年之前	2
引子 II 两周之前	11
现在	14
尾声 I	287
尾声 II	294
尾声 III	299

战。作为项目的一部分,这些没见过风浪的日本菜鸟被派来参加联合训练,与经验丰富的美国老兵一对一训练。据官方说法,这样可以促进两国的军事合作。至于日本二战后就是被制服了军备,很多人认为其合作不用什么名望来,那何人谁都不懂,威尔逊心中暗骂道,日本人总有一天会重归战场。

当部队就是支小老手,应该开始扩充兵力,还不满意。但据所知,他依然不会去退席。这军队太弱,所以这样的评论,不知是如何永生。涅墨西斯,背生双翼,犹如天平,用以测量生灵,她的名字,要是涅墨西斯,复仇之灵,目光如炬,伴随正义降临!让他的名字站在真正的尔等奸邪之徒,纵然拼死竭尽全力,依然无法阻挡,她冷酷无情的量刑。

——《涅墨西斯之歌》,克里特的米索米德

引子 I

五年之前

“趴下，别动，别说话，不然会被逮到。”军士长雷尼·威尔逊说着悄然卧倒，钻进了一米深的积雪中。

他同伴唯一的回应是又往外走出两步。白色面具和全身迷彩服提供的伪装效果固然很好，但在正午的阳光下，它们反射出的光芒与雪地毕竟有所不同。在受过训练的人看来，它们就像光滑的书籍封面上多出的一块毛毛糙糙的区域，非常扎眼。

威尔逊毫不怀疑会有人发觉异样。这山间松树林里头，想方设法搜寻他们的人可有整整五十个呢，简直是一群饿狼。

瞧瞧那十个正在接近的家伙吧，全副武装，还他妈尽是最高精尖的设备。威尔逊和他的同伴马上就得玩完。人数和装备差距太过悬殊了，然而这就是游戏规则。

他们被追猎。

如同野兽。

威尔逊的脸一动不动地埋在雪地里。他吞下好几口雪，为呼吸留出了些空间。远藤最好也这么做，他想。下士远藤胜是自卫队的一

员。作为项目的一部分，这些没见过世面的日本菜鸟被派来参加联合训练，与经验丰富的美国老兵一对一组队。照官方说法，这样可以促进两国的军事合作。鉴于日本二战后就被限制了军备，很多人认为其实合作不出什么名堂来。那帮人屁都不懂，威尔逊心中暗骂道。日本人总有一天会重回战场。

自卫队就是支小美军，应该扩充扩充军力，威尔逊想。但即使如此，他依然不喜欢远藤。这家伙从没经历过这样的环境，不知道如何求生，简直像只被丢进沙漠的企鹅。威尔逊得护住自己的名声。要是被远藤搞砸了……那他就得好好教育这个日本人一番，让他知道站在真正的美国大兵面前，他那点儿小身手是多么的可怜。

“看到什么没？”一个低沉又粗野的声音从远处传来。

他听到了四声回答，全是否定。

靴子纷乱的踩踏声由远及近，有几个人甚至到了距他不过几步的地方。就在威尔逊觉得积雪和松枝的伪装没法继续蒙混过关时，脚步声逐渐远去。待到声音彻底消失，威尔逊开始计数，同时祈祷着远藤也能像他这样沉稳。一分钟过去了。

来的人有十个。但离开的只有九人，还有个家伙留在后面。

又一分钟。

来啊，你个狗娘养的。

嘎吱。有人稍稍动了一下，但在万籁俱寂的林间，这个声音就像一声枪响。三十秒后，那个人终于放弃守候，加快步伐，追向了大部队。

一切复归宁静。威尔逊又默默地数了六十秒，然后缓缓抬起头来。他屏息四顾，确认追捕者已经远去后，这才将嘴里半融的雪团吞下肚。雪团顺着喉咙坠入肠胃，带来一阵凉意。

他看着远藤从雪地中慢慢起身，“干得不错，番茄酱。”

面罩之后的远藤皱了皱眉，“远藤胜。”

“远藤胜，番茄酱，番茄酱^①。”威尔逊漫不经心地说，仿佛给人取这种浑号是天经地义的事。

“我的名字叫作远藤胜。”远藤下士又重复了一遍，原本只是些许夹带的日本口音变得更重了。

威尔逊晃着脑袋，“瞧，本大爷宅心仁厚，所以打算给你个选择的机会：你要么当番茄酱，要么当鸭肉酱。”

“鸭肉酱是中国食物。”远藤答道。

妈的，威尔逊心里嘀咕，“那日本用的啥？怎么称呼那种狗屎一样的玩意儿？辣酱油？不对，不叫这名字。味噌汤。对了，就是这个。你决定吧，味噌汤还是番茄酱？”

“他们回来了。”

讲这话的时候，远藤音调从容，面不改色。威尔逊差点没注意他到底说了点什么，反应过来后，威尔逊向外张望了一番，“操，我可不觉得能在这里躲过两次搜索。我们得动起来。”

“他们会追踪留下的足迹。”

“所以我们要跑起来。”

“那下山吧，这样速度比较快。”

“啊哈。”威尔逊指向他们身后逐渐升起的山坡，“我们要往山上走。”他挥挥手，打断正欲质询的远藤，“听着，番茄酱，你是来这儿跟我学习的。我说啥，你就得做啥。听我说，爬这破山就跟他妈的下地狱一个样儿，没哪个狗日的会愿意跟上来。”

远藤点点头，认可了他的观点。于是两人开始悄无声息地在雪地上疾行，抵达一片乱松林后才稍事休息。“有点像圣诞节。”威尔逊深深地吸了一口气，咕哝道。松枝和积雪勾起了他对家的思念，老婆和两个孩子的身影在脑海中挥之不去。威尔逊虽然喜欢当兵，甚至愿意

^①“番茄酱”与“远藤胜”在英文中读音相近。

为此献身，但家庭始终是他的牵挂。每次离家执行任务或者训练的时候，他总是惘然若失——虽然他自己从来不肯承认这点。

尖利的口哨声把威尔逊拉回了现实。远藤站在小丘上，指着自己的耳朵。

看来追兵的速度超过了威尔逊的预期，他们就迟到了。威尔逊做了个劈掌的手势，让远藤出发。他们继续尽可能安静而迅捷地向更高处爬去。

在天寒地冻中度过六小时后，他们已经成了最后幸存的两个小队之一。比赛开始时整整有二十五支二人小队。就本质而言，这场联合比赛可以说是捉迷藏的高级版本，只是参与者都没把它视为儿戏。在这种高强度对抗中胜出极富成就感——至少威尔逊这么觉得。按照规则，参赛队伍一旦被人发现、用激光瞄到，那就算输了。输家会加入搜寻者，积极地寻找漏网之鱼——反正已经与胜利无缘了，还不如尽早结束游戏，离开这冰冷刺骨的鬼地方。

“在这儿！”传来一声叫喊。

威尔逊彻底放弃了躲藏的心思，朝着更高处拔腿就跑。他必须尽快赶到某个追兵无法搜捕的地方。

有人在身后紧追不舍，同时放声高呼。

远藤开溜起来真他娘的灵活，威尔逊不得不同意这点。他只能用身体强行推开那些堵路的松枝，日本佬不但轻轻巧巧腾挪跳跃而过，还一路领先，消失在林中。恐惧攫住了威尔逊，如果比赛居然因为自己输掉，这张老脸该往哪里搁哟。

前方突然传来一声惊呼。远藤咋了？崴到脚还是绊倒了？真就这样，他们必输无疑，但至少他可以把过失赖到远藤头上，免得被人嘲笑。虽说已是剩下的佼佼者之一，可比赛还没开始，他就四处吹牛放话说过第一名非自己莫属。

推开一根粗壮的树枝后，威尔逊停了下来：远藤的足迹不见了。他抬头望向树林，“番茄酱！你在哪儿？”

没有回应。

他向前走了一步，发现步子打滑。前方的积雪在日光下反复融化冻结，表面凝成了大概三厘米厚的冰层。威尔逊估计远藤就是借着这个溜走的，于是也伏身在冰面上，摊开手脚，分散重量，推着自己在不压碎冰面的情况下向前滑动。

叫喊声越来越近。追兵用不着小心隐去足迹，速度比威尔逊快得多。情急之下，威尔逊朝着就近的雪松奋力前行，同时祈祷追兵能折去别的方向。

刚赶到树后，敌人就接踵而至。双方距离不过十米。

被积雪和松针压弯的树枝之下，威尔逊匍匐着缓缓移动，发现一堵山岩挡在了前头。无路可退了。他蜷缩起双腿，屏息等待事态的进一步发展。

要是有人问他，威尔逊会说自己是真汉子，也许还是最爷们的那种。他在阿富汗两度参战，杀了不少人，也有几次差点丢掉性命。但远藤从山岩底下像只大耗子那样突然钻出来时，这个浑身带疤的纯爷们还是差点儿吓尿。

虽然比威尔逊差不多轻了整整七十斤，远藤还是扯住威尔逊的外套，把他在冰面上往后拖行了好一段距离。威尔逊不清楚到底发生了什么，但黑暗的突然降临，让他意识到自己坠入了地下。接下来几秒的旅程由重力帮他完成，威尔逊径直摔在了坚硬的岩石上。他竭尽全力才没有呻吟出声。

周围一片漆黑，伸手不见五指。外边响起追兵的声音。那些人已经到了冰层附近。他能听到冰面破裂的嘎吱声，似乎有几人返回了林间搜索，还有两个检查了一番威尔逊和远藤的足迹，看看是不是故意

设置的误导。

五分钟后，一切重归沉寂。

威尔逊知道自己应当感谢远藤，甚至不该再用浑号叫他。他不但帮威尔逊摆脱了这次追猎，还确保了他们的最终胜出。比赛中禁止携带武器，但对水和食物并没设什么限制。只要分配得当，两人撑上一个礼拜都不是问题。而比赛呢，只怕没过今晚便能见出分晓。

突如其来的咔嚓声惊得威尔逊跳了起来，只见一片耀眼的红光把远藤的白面具照得通红。如同鬼魅一般的面容令威尔逊脊背发凉，他努力不让这份恐惧流露在脸上。远藤看着他僵硬的脸，咯咯笑着，摇了摇头。

威尔逊想破口大骂。没错，这个日本佬在关键时刻拉了他一把，但没人可以这么嘲讽雷尼·威尔逊。远藤胜将他手持的燃烧棒高高举起，照亮了他们周围的空间。这一次，威尔逊再也抑制不住内心的害怕，惊恐地大叫起来。

不到二十四小时，重回地面的威尔逊和远藤又一次站在地下溶洞入口前。兰斯·戈登将军与他们同行，除此之外别无他人。两人的报告书沿着指挥系统飞快地层层上报，最后落在戈登的桌上。不到一小时，将军就搭乘专机离开华盛顿，奔赴冰雪飞扬的北境。

“就是这里吗？”戈登哈着白气问道。

他看起来不像个将军，松松垮垮的站姿和有些凌乱的军装让人怎么也联想不到五角大楼。但他的仪表不怒自威，令人无法小觑。

“是，长官。”威尔逊答道。

“谁发现的？”

“远藤下士，长官。”

将军转而上下打量远藤。这两人的相貌可谓天差地别。裹着黑

色军大衣的戈登身高一米九，重达两百三十斤，皮肤苍白粗糙；而远藤还穿着前一天的白色迷彩服，他只有一米七不到，体重一百四，黄褐色的皮肤光滑一片，简直吹弹可破。

“带路。”戈登望着岩壁下方黑色的缝隙，对远藤说道。

远藤点点头，未发一言，转身跃入地洞。

“您真的要下去么，将军？”威尔逊问道，“您用不着亲力亲为的。”

戈登扭头望着威尔逊，一条眉毛高高扬起，好像准备俯冲捕猎的翼手龙，“我飞过了整个该死的加拿大，不是为了看一眼地洞洞口长什么样。”

威尔逊啪地立正，点点头表示明白，随即跳进地面的豁口。这一次，他稳稳落在了地面。戈登紧随其后，也下到了洞中。

黑暗中突然出现了亮光，是远藤的电筒。电筒光经过地面反射让四周亮堂了不少。威尔逊和戈登也摁下了手中电筒的开关。

“在哪儿？”戈登问道。

远藤走进洞穴深处，把电筒向上照去。刺破黑暗的光线映照出褐色大理石一般的石墙。接着，电筒照亮的范围继续上移，停在像是钟乳石柱的东西上面。从可视范围来看，那玩意儿比戈登的身高还要长上不少。

威尔逊长叹一声，“知道这是什么吗？”

戈登把电筒举向天顶。看样子洞穴足有十五米高。他找到了那个钟乳石状物体位于洞顶的连接处，然后下移至那东西的末端。它至少长达十米。接着，戈登的电筒转向右侧，光线消失在黑暗之中。这个洞少说有七十米深。

“还有谁到过这儿？”戈登问道。

“没了，长官。”威尔逊回答，“只有我们两个不久前下来了一趟。当时所见不多，那些内容都写进了报告书。”

“报告已经被销毁了。”将军瞪着那个宽敞到能跑悍马的空洞眼窝，“也就是说，现在只有我们三个知道世界上还存在这么个……东西。嗯……此事不得声张。你们对此有什么意见？”

“没有。”远藤说。

“没有，长官。”威尔逊加了一句。

“很好。”戈登道，“那么从现在起，你们两个都转而为我工作。”

威尔逊好不容易才把目光从他们发现的东西上挪开。他望着戈登，“远藤是日本人，长官。”

将军又挑起了眉毛。他当然看出来了，“我知道。”

威尔逊把目光又移了回去。

“我要你们两个在这儿驻守几年，直到——”

“几年？”威尔逊惊呼。即使这样，他的目光也没有离开那头古老的巨兽。

“有什么问题吗？”戈登问道。

“能把我家人也接来就没问题。”威尔逊回答，“按照计划，我下个月就会回家。”

“家人。”戈登咀嚼着这个词，好像品尝到了什么苦涩不堪的东西，接着他转向远藤，“你也成家了？”

远藤摇摇头，“我是你的人。”

这话远比他想要的答案更加直白，不过想到远藤望着残骸时闪闪发光的双眼，戈登便明白了。真正让远藤为自己效忠的，其实是这只巨兽。

他招手让远藤靠近自己，但接下来的话却是对着威尔逊说的，“你有几个小孩，军士长？”

“两个，长官。都是男孩，一个五岁，一个七岁。”

威尔逊答话的当儿，将军解下手枪递给远藤。后者瞪大了双眼，

疑惑地望着戈登。

戈登指向威尔逊的后脑勺，颌首微笑，像是主题公园门口——这里的确有那么几分相似——和蔼可亲的迎宾侍者。远藤盯着手中的武器。9毫米口径的M9，加装消音器。虽然不是什么大威力货色，但是用来完成戈登下达的命令绰绰有余。

远藤皱着眉头。

然后耸了耸肩。

他举起手枪，对准威尔逊的脑袋，扣动了扳机。

引子 II

两周之前

印着 Hello Kitty 的背包从肩膀滑落，砸在冰冷的石地板上。在赭褐色石板的映衬下，亮粉色的背包格外扎眼。迷子·泰利浑身颤抖，她紧蹙的双眉在前额正中挤出了深深的皱纹。而这一切，都是因为那摊鲜红。

那摊红色不断扩散，沿着石板之间的缝隙流向迷子的丝袜。她躲到地板中央，很快，那一块地板便被血液包围，如同刚刚奉上献祭的圣坛。

血还不是最可怕的。随着视线慢慢抬起，迷子感觉自己越来越冷，双眼不由自主地越睁越大。首先映入眼帘的，是妈妈不停抽搐的小腿。妈妈的皮肤原本是浅棕色，随着抽搐逐渐停止，渐渐变为苍白。接下来是妈妈定制的裙子。裙子的一半染成殷红，鲜血正从棉布下不断流出。

迷子的嘴唇颤抖得越来越厉害。终于，越过妈妈瘫软的手掌，迷子看见了她的脸。无论她生前最后的表情是什么，现在都已无法分辨。原本鹅蛋形的脸颊只剩下不到一半，如同新月。大半颗头颅都消失了。

不，不是消失。

而是四分五裂。

迷子望向更远处。这幢建在克拉伦登后湾的寓所好像一座天空之城，从三十三层高的屋顶公寓俯瞰下方，波士顿的市中心和港口尽收眼底。这座建筑专为精英人士设计，室内不但有大得可以游泳的“极可意”旋水按摩浴缸、能远程控制的各色家电，连建筑外墙也换成了超大的落地窗。只是现在，波士顿的景象被蒙上了许多栗色的线条和粉红的花斑。

一块湿滑的大脑从窗玻璃上滑落，掉在地板上，发出黏糊的声响。迷子终于开始喘息。

呼——哈——呼——哈。她一直忘了呼吸。

“没事了，迷子。”她的爸爸说道。

爸爸几乎是妈妈的反面：臃肿、谢顶、苍白又暴躁。迷子一点也不喜欢爸爸。好在他不怎么出现，所以勉强还能容忍。再说了，妈妈一直告诉迷子，要懂得感恩，要顾全大体，要懂事。

迷子没有说话。她说不出话来。

“这是场事故。”他说，“不，这是——”

爸爸考虑措辞的时候，迷子目光回移，看到了妈妈搁在地板上的左手。修长的指甲干净整洁。一想到妈妈每夜都用这只手轻轻挠着自己的背，送她入眠，泪水便止不住夺眶而出。但悲痛之情很快被压抑下去。迷子注意到爸爸正在摆弄妈妈的右手，她手上握着一把枪。是那种精致小巧的女式手枪。这不对劲。她和妈妈很要好，母女俩之间没有秘密。

学校里的事、淘气的男生、妈妈在人前粉饰起来的瘀伤，她们无所不聊。

可是妈妈从来没买过枪，她讨厌枪。

迷子攥紧了颤抖的拳头。她发现爸爸戴着橡胶手套，医院里常见的那种。

“是你！”她不假思索，脱口而出。

“不，”他答道，“不是！我进门的时候就这样了，是自杀。”

爸爸小心翼翼地把妈妈的手指往扳机上放，摆出扣着的样子。

“她自杀了，迷子。”

“妈妈不会自杀。”

“真的。”

愤怒攫住了迷子，“是你杀了她！”

爸爸皱起眉，但马上又放松了。他举起妈妈握着枪的手。

“离她远点儿！”

“你妈妈自尽了，迷子。”爸爸淡淡地说，“但在那之前，她先杀害了你。”

正对迷子的枪口黑洞洞的。她最后看到的是爸爸嘴角的狞笑，然后——一切归于虚无。